



NOTICES TO MARINERS

Issue No.10(Total No.596)

Notice No.274-290

11 March 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44134	BUZHENGANG TO NANMENGANG	1:25000	2013 年 2 月第 2 版	
2	01102	EAST QIONGZHOU STRAIT	1:60000	2013 年 2 月第 1 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44134	BUZHENGANG TO NANMENGANG	1:25000	2011 年 12 月第 1 版	
2	01102	EAST QIONGZHOU STRAIT	1:60000	2006 年 12 月第 1 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tianjin Port	(281)
	Tangshan Port	(282)
	Miaodao Islands Southwestwards	(283)
Yellow Sea	Yancheng Port	(274)
East China Sea	Changjiangkou	(284)
	Zhoushan Islands	(275),(285)
	Taizhou Bay	(286)
Taiwan Strait	Dongshan Port	(287)
South China Sea	Longgu Channel	(276)
	Zhujiangkou	(288)
	Hainan Island Southwards	(289)
Beibu Gulf	Yangpu Port	(277)
	Hainan Island Northwestwards	(278)
	Baixugongjiao Westwards	(279)
	Fangcheng Port	(280),(290)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
22122		282
23111		281
33001		283
34001		283
42001	274	
42221	274	
42251	274	
44124		284
44125		284
52131		285
52141	275	
53001	275	
53342	275	
54232		286
66411		287
2308	275	
80820		288
84206	276	288
84211		288
84212	276	
84220	276	
84224	276	
92001	279	
93101	280	290
93102	280	290
04001	277	
04002	277	
04401	277	
04402	277	
3316	277,278,279	
3317		289

Notices to Mariners

274.Yellow Sea – Yancheng Port – Dafeng Harbour – Anchorage

1.Insert anchorage area joining the following position and note "⚓NO 2" inside:

(1)33°19'26".0N, 120°51'21".8E

(2)33°19'47".2N, 120°52'44".0E

(3)33°18'14".6N, 120°53'20".7E

(4)33°17'52".9N, 120°51'55".6E

2.Insert anchorage area joining the following position and note "⚓ NO 3" inside:

(5)33°17'51".3N, 120°51'56".2E

(6)33°18'13".1N, 120°53'21".3E

(7)33°16'39".9N, 120°53'55".0E

(8)33°16'18".2N, 120°52'30".1E

3. Insert anchorage area joining the following position and note "危险品⚓NO 4 " inside:

(9)33°15'23".5N, 120°53'01".9E

(10)33°15'42".4N, 120°54'15".8E

(11)33°13'38".2N, 120°55'00".8E

(12)33°13'19".3N, 120°53'46".9E

Chart 42001[2013–52] 42221[2013–] 42251[2013–]

Source Lianyungang Navigation Notice 020/2013

275.East China Sea – Zhoushan Islands – Xiazhidao Westwards – Submarine Cable

1.Insert submarine cable joining the following position(Line NO.1):

(1)29°45'51".8N, 122°13'09".9E

(2)29°45'48".5N, 122°13'03".5E

(3)29°45'43".8N, 122°12'58".1E

(4)29°45'31".0N, 122°12'48".0E(53342 东图廓点)

(5)29°45'27".6N, 122°12'45".3E

(6)29°44'49".0N, 122°12'23".0E

(7)29°44'20".8N, 122°12'06".0E

(8)29°44'11".5N, 122°12'01".6E

(9)29°44'02".0N, 122°12'00".5E

(10)29°43'51".1N, 122°12'05".7E

2.Insert submarine cable joining the following position(Line NO.2):

- (11) position same as (1)
- (12) 29°45'46".0N, 122°13'02".3E
- (13) 29°45'26".9N, 122°12'48".0E (53342 东图廓点)
- (14) 29°45'24".5N, 122°12'46".2E
- (15) 29°45'05".6N, 122°12'34".7E
- (16) 29°44'40".1N, 122°12'20".0E
- (17) 29°44'20".1N, 122°12'07".3E
- (18) 29°44'05".0N, 122°12'02".2E
- (19) position same as (10)

注:为保障海底电缆的安全,电缆两岸登陆点已设置禁止抛锚固定标志,海底电缆两侧各100米水域范围内禁止任何船舶抛锚和其它作业。

Chart 52141[2013-62] 53001(1,3,5,8-10)[2013-151]
53342(4-10,13-19)[2013-118] 2308(1,8,10)[2013-204]
Source Zhoushan Navigation Notice 009/2013

276.South China Sea – Longgu Channel – Mooring buoy

Delete the mooring buoy in the following position:




Name	Position	Characteristic
(1)系船浮筒 1	22°25'04".6N, 113°53'01".4E	(1)  莫(Q)黄 12s
(2)系船浮筒 2	22°25'16".2N, 113°52'58".8E	(2)  莫(Q)黄 12s
(3)系船浮筒 3	22°25'28".1N, 113°52'57".4E	(3)  莫(Q)黄 12s

Chart 84206(2)[2013-257] 84212[2013-156] 84220[2013-156]
84224[2013-156]
Source Hongkong NTM 2013-(2)-1

277.Beibu Gulf – Yangpu Port – Wreck

Insert " 概位  (2013)" in position 19°42'23".5N, 109°09'31".1E.

Note:the wreck "Meihang 5086" sank on 31 January 2013, length 34.5m, width 6.8m, draught 2.72m.

Chart 04001[2013-212] 04002[2013-212] 04401[2013-212] 04402[2013-180]
3316[2013-259]
Source Yangpu Navigation Notice 002/2013

278.Beibu Gulf – Hainan Island Northwestwards – Wreck

Insert "概位 报告(2012)" in position 20°19'00"N,108°17'00"E.

Note:the wreck "QIONG DAN ZHOU 13096" sank on 27 December 2012.

Chart 3316〔2013-277〕

Source Hainan Navigation Warning 052/2012

279.Beibu Gulf – Baixugongjiao Westwards – Wreck

Insert "概位 报告(2012)" in position 21°23'16".2N,108°07'49".7E.

Chart 92001〔2013-160〕 3316〔2013-278〕

Source Fangcheng Navigation Notice 011/2012

280.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Fairway

1.Insert fairway boundary line joining the following position:

(1)21°23'48".6N、108°21'12".1E

(2)21°30'27".0N、108°21'13".1E(93102 南图廓点)

(3)21°32'19".0N、108°21'13".3E

2.Insert fairway boundary line joining the following position:

(4)21°33'11".6N、108°21'20".2E

(5)21°33'10".1N、108°21'27".7E

(6)21°33'08".1N、108°21'29".1E

(7)21°32'56".8N、108°21'26".6E

(8)21°32'48".8N、108°21'20".2E

(9)21°30'27".0N、108°21'19".9(93102 南图廓点)

(10)21°23'48".6N、108°21'18".9E

Chart 93101〔2013-260〕 93102(2,3,4~9)〔2013-260〕

Source Fangcheng Navigation Notice 002/2013

Temporary Notices

281.Bohai Sea – Tianjin Port – Spring–Buoy(T)

Chinese Version Only.

Note:temporary notice No.1409 in Issue No.45 2012 is cancelled.

282.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Spring–Buoy(T)

Chinese Version Only.

Note:temporary notice No.1410 in Issue No.45 2012 is cancelled.

283.Bohai Sea – Miaodao Islands Southwestwards – Seismic Exploration(T)

From 6 February to 24 June 2013, seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)38°18'00".0N、120°20'00".0E

(2)38°07'10".0N、120°33'40".0E

(3)38°01'18".0N、120°26'30".0E

(4)38°01'18".0N、120°05'55".0E

(5)38°18'00".0N、119°45'49".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 33001 34001

Source Yantai Navigation Notices 032/2012&009/2013

284.East China Sea – Changjiangkou – Water Port Operation(T)

自 2013 年 2 月 28 日至 9 月 30 日,在长江口南槽浦东新区曹路镇近岸段的航油码头里档与码头引桥至下游 1000 米水域范围内新建上海黎明资源再利用中心取、排水口。取、排水口头部位置(概位)为 31°17'48"N、121°42'49"E 和 31°17'14"N、121°43'08"E,取、排水管道通过管架和埋放穿越防汛大堤进入厂区。

施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF06 频道守听,正常开启 AIS。无关船舶禁止进入上述水域内。

Chart 44124 44125

Source Shanghai Navigation Notice 051/2013

285.East China Sea – Zhoushan Islands – Huangzeshan Southwards – Reef Exploding and Cleaning(T)

From 21 February 2013 to 8 February 2014, reef exploding and cleaning is in progress in

following two area:

Area 1: the area bounded by the following position:

(1)30°30'42"N, 122°19'03"E

(2)30°30'27"N, 122°19'52"E

(3)30°30'20"N, 122°20'45"E

(4)30°30'16"N, 122°20'40"E

(5)30°30'13"N, 122°19'50"E

(6)30°30'27"N, 122°18'57"E

Area 2: the area centered on 30°30'03"N, 122°19'53"E, radius 200m.

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Vessels must obey the command of guardship. During the exploding, irrespective vessels are prohibited from sailing, working and anchoring in the working area. Vessels are required to keep at least 500 meters from the working area and pass-by slowly. Diving is prohibited within 2000 meters of working area. During the cleaning, vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

Chart 52131

Source Zhoushan Navigation Notice 020/2013

286.East China Sea – Taizhou Bay – Wave Instrument Installation(T)

From 14 February 2013 to 31 January 2014, wave instrument installation is in progress within the area centered on 28°34'54"N, 121°41'20"E, radius 30m.

设置椭球型(型宽 86 厘米,型高 62 厘米,漆黄色)波浪观测仪一台,并连接 10 米长钢缆与一个长 2 米,宽 1.5 米,高 2 米的泡沫浮子连接,泡沫浮子由锚固定,浮子及波浪仪设有信号警示标示。附属的泡沫浮子上白天设有测量信号旗一面,夜间浮子,钢缆,观测仪上分别设置有灯闪(同步),灯质:红光,快闪,周期 8 秒;航行船舶应加强值班瞭望和 VHF16,10 频道守听,避开波浪仪设置水域。

Chart 54232

Source Taizhou Navigation Notice 005/2013

287.Taiwan Strait – Dongshan Port – Gulei Harbour – Berth Construction(T)

From 16 February to 30 June 2013, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)23°44'30".8N, 117°35'01".9E

(2)23°44'06".3N, 117°35'01".9E

(3)23°44'06".5N, 117°34'12".8E

(4)23°44'31".2N, 117°34'12".9E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Emergency contact phone: 13963030781. Anchoring and fishing are prohibited in the working area. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 66411

Source Zhangzhou Navigation Notice 003/2013

288.South China Sea – Zhujiangkou – Guishan Island Southwestwards – Construction(T)

From 4 February to 23 July 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°07'46".8N,113°48'46".8E

(2)22°07'31".1N,113°48'22".9E

(3)22°07'10".2N,113°48'38".6E

(4)22°07'25".9N,113°49'02".6E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 80820 84206 84211

Source Zhuhai Navigation Notice 009/2013

289.South China Sea – Hainan Island Southwards – Drilling(T)

From 19 February to 10 April 2013, "Nanhai No.2" is in operation within an area centred on position 17° 39' 54".1N,110° 10' 49".4E, radius 2000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 3317

Source Hainan Navigation Notice 007/2013

290.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Construction(T)

From 12 November 2012 to 30 September 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)21°36'08".3N,108°23'16".2E

(2)21°36'16".3N,108°23'02".9E

(3)21°35'56".4N,108°22'47".8E

(4)21°35'55".4N,108°22'58".0E

(5)21°36'04".5N,108°23'18".3E

(6)21°35'57".0N,108°23'12".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 93101 93102

Source Fangcheng Navigation Notice 013/2012

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.